



MobilinkBank
MICROFINANCE

پراڈکٹ کے متعلق اہم حقائق کی تفصیلات Product Key Fact Sheet

Branch Name کانام

Your financing need (الف) آپ کی مالی ضروریات	
_____ CNIC Number شناختی کارڈ نمبر	_____ Name of Borrower قرض خواہ کا نام
_____ CRM سی آر ایم نمبر	_____ Account number اکاؤنٹ نمبر
<p>Tractor Loan ٹریکٹر قرضہ <input type="checkbox"/> Agri Passbook Loan ایگری پاس بک قرضہ <input type="checkbox"/> Khushal Kissan Loan خوشحال کسان قرضہ <input type="checkbox"/> Name of the products قرضہ کا نام</p> <p>Fori Cash Loan فوری کیش قرضہ <input type="checkbox"/> Livestock Loan لائیو سٹاک قرضہ <input type="checkbox"/> House Loan ہاؤس قرضہ <input type="checkbox"/> Microenterprise Loan مائیکرو انٹرنیٹرز قرضہ <input type="checkbox"/></p> <p>Agri Plus Loan ایگری پلس قرضہ <input type="checkbox"/> School Loan سکول قرضہ <input type="checkbox"/> Karobar Loan کاروبار قرضہ <input type="checkbox"/> Karobar Plus Loan کاروبار پلس قرضہ <input type="checkbox"/></p> <p>Commercial Vehicle Loan کمرشل ویہیکل قرضہ <input type="checkbox"/> Running Finance رننگ فنانس <input type="checkbox"/> Bint-e-Hawwa بنت-حوا برنس قرضہ <input type="checkbox"/> Business Loan</p> <p>Salary Loan سلیری قرضہ <input type="checkbox"/> KKL - Zarkhez-e خوشحال کسان-زرنیز-ای <input type="checkbox"/> Khushal Kissan-CPR خوشحال کسان-سی پی آر <input type="checkbox"/> Agri Passbook - Small Farmer Scheme ایگری پاس بک-چھوٹے کسان اسکیم <input type="checkbox"/></p> <p>House Loan - GHATA ہاؤس قرضہ - جی ایچ ٹی اے <input type="checkbox"/> Bike Loan ہائیک لون-آؤٹ <input type="checkbox"/> Outsourced Staff سورسڈ اسٹاف <input type="checkbox"/> E-Bike ای-ہائیک <input type="checkbox"/></p>	
<p>Other دیگر <input type="checkbox"/> Guarantor ضمانت <input type="checkbox"/> TDR/NSC ٹی ڈی آر / این ایس سی <input type="checkbox"/> Property جائیداد <input type="checkbox"/> Salary تنخواہ <input type="checkbox"/></p> <p>Tractor / HPA ٹریکٹر <input type="checkbox"/> Commercial vehicle / HPA کمرشل گاڑی <input type="checkbox"/> Passbook پاس بک <input type="checkbox"/> Gold سونا <input type="checkbox"/></p>	Collateral اثاثہ
Collateral Value / اثاثہ کی قیمت _____	Loan Amount (Margin) قرض کی رقم (مارجن) % _____
_____ PKR پاکستانی روپے	Loan Amount قرض کی رقم
Months مہینے	Years سال
Term of financing (Tenure) قرض کی مدت	
<p>Term ٹرم <input type="checkbox"/> Residual باقیات <input type="checkbox"/></p> <p>Annually سالانہ <input type="checkbox"/> Half-Yearly ششماہی <input type="checkbox"/> Monthly ماہانہ <input type="checkbox"/> Quarterly سہ ماہانہ <input type="checkbox"/></p>	Type of Financing قرضہ کی قسم
Purpose of Financing قرضہ کا مقصد	
Due Date for Repayment تسلیخ ادائیگی کی تاریخ	
Estimated cost of this financing (ب) مذکورہ قرضہ کی تخمینی لاگت	
_____ % (APR) (آئی پی آر) %	Mark-up rate (per annum) سالانہ مارک اپ کی شرح
What other charges will you have to pay? آپ کو کون سے دیگر چارجز ادا کرنا ہوں گے؟	
<p>Processing Fee along-with FED, Advance Insurance and Advance Tracker Charges (for vehicle finance) as per latest SOBC. These may change from time to time, please visit the website for latest charges* detail.</p> <p>پروسیسنگ فیس کے ساتھ ایف ای ڈی، ایڈوانس انشورنس اور ایڈوانس ٹریکر چارجز (گاڑی فنانس کے لئے) برطانیہ تازہ ترین ایس او بی سی کے مطابق تازہ ترین چارجز کی تفصیلات کے لئے ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔</p>	
Early payments & partial payment (ج) جلد ادائیگیاں اور جزوی ادائیگی؟	
Can you repay loan/finance before maturity? Yes	کیا آپ قرض/فنانس کی معیاد مکمل ہونے سے پہلے ادا کر سکتے ہیں؟ ہاں
How can you repay loan/finance before/at the maturity? The Customer will visit the branch and request for early /timely settlement of Loan.	آپ قرض/فنانس کو معیاد سے پہلے یا مدت پوری ہونے پر ادا کر سکتے ہیں؟ کسٹمر برانچ کا دورہ کر کے قرض کی تسلیخ/بروقت تسلیخ کے لئے درخواست دے گا۔
Will you have to pay any additional amount/charges for early retirement of the loan/finance? As per SOC	کیا آپ کو قرض/فنانس کی تسلیخ یا مدت پوری ہونے کے لئے کوئی اضافی رقم/چارجز ادا کرنے پڑیں گے؟ SOC کے مطابق
Default/Late payment information (د) ڈیفالٹ / تاخیر سے ادائیگی کی معلومات	
What if you fail to fulfill your repayment obligations?	اگر آپ اپنی ادائیگی کی ذمہ داریاں پوری نہیں کر پاتے تو کیا ہوگا؟



MobilinkBank
MICROFINANCE

Product Key Fact Sheet متعلق اہم حقائق کی تفصیلات

<p>This is to inform you that the State Bank of Pakistan (SBP) will include two years' history of negative / overdue information (including but not limited to overdue payments, late payments, write-off or reversal of mark-up etc.) in e-CIB/CIR. Because of this reason, you will face difficulty in obtaining any other financial facility from any bank/institution</p> <p>واضح رہے کہ اسٹیٹ بینک آف پاکستان (ایس بی پی) ای سی آئی بی/ای آر میں منفی/زائد العیاد معلومات (بشمول زائد واجب الادا ادائیگیوں، تاخیر سے کی گئی ادائیگیوں، رائٹ آف یا مارک اپ کی واپسی وغیرہ تک محدود نہیں) کی دو سال کی ہسٹری شامل کرے گا۔ اس وجہ سے، آپ کو کسی بھی بینک / مالیاتی ادارے سے کسی بھی دوسری مالی سہولت کے حصول میں دشواری کا سامنا کرنا پڑے گا۔</p>	
<p>Bank will proceed for litigation on your provided security cheque. Bank will also proceed for collection of dues by selling your collateral / assets and in case this amount is not sufficient will proceed for litigation to recover the remaining dues</p> <p>بینک آپ کے فراہم کردہ سیکیورٹی چیک پر قانونی چارہ جوئی کے لئے آگے بڑھے گا۔ بینک آپ کی ضمانت / اثاثوں کو فروخت کر کے واجبات کی وصولی کے لئے کارروائی کرے گا اور اگر یہ رقم کافی نہ ہوگی تو بقایا جات کی وصولی کے لئے قانونی چارہ جوئی کی جائے گی۔</p>	
<p>You are therefore, advised to ensure timely payments of your installments to avoid any adverse information being reported or reflected on your e-CIB/CIR</p> <p>لہذا آپ سے انتہا ہے کہ آپ اپنی قسطوں کی بروقت ادائیگی کو یقینی بنائیں تاکہ آپ کے ای سی آئی بی / ای آر پر کسی بھی منفی معلومات کی اطلاع یا عکاسی سے بچا جاسکے۔</p>	
<p>What penalty will you be charged for not repaying on time?</p>	<p>بروقت ادائیگی نہ کرنے کی صورت میں آپ پر کیا جرمانہ عائد کیا جائے گا؟</p>
<p>Bank will charge overdue markup (equal to actual markup) from due date of installment/loan till repayment date.</p> <p>بینک قسط/قرض کی مقررہ تاریخ سے ادائیگی کی تاریخ تک واجب الادا مارک اپ (اصل مارک اپ کی برابر) وصول کرے گا۔</p>	
<p>Can Bank recover dues from other account of customer</p>	<p>کیا بینک صارفین کے دوسرے اکاؤنٹ سے واجبات کی وصولی کر سکتا ہے</p>
<p>Yes, Bank can recover dues/service charges from another account of customer, if required.</p> <p>جی ہاں، اگر ضرورت ہو تو بینک صارف کے دوسرے اکاؤنٹ سے واجبات / سروس چارجز کی وصولی کر سکتا ہے۔</p>	
<p>Other material information</p> <p>دیگر ضروری معلومات</p>	
<p>Changes in Terms and Conditions (Tenure, Markup, etc.):</p> <p>شرائط و ضوابط میں تبدیلیاں (مدت، مارک اپ وغیرہ):</p>	
<p>In accordance with changes in SBP's Policy Rate and regulatory guidelines (if any), the Bank will revise the terms and conditions of your loan facility under intimation to you through SMS/Letter/etc..</p> <p>اسٹیٹ بینک کی پالیسی ریٹ اور ریگولیٹری گائیڈ لائنز (اگر کوئی ہو) میں تبدیلیوں کے متعلق بینک آپ کو ایس ایم ایس / لیٹر / وغیرہ کے ذریعے مطلع کرنے کے ساتھ آپ کے قرض کی سہولت کی شرائط و ضوابط پر نظر ثانی کرے گا۔</p> <p>Yearly or need based changes on loan facility provided by Mobilink Microfinance Bank will be implemented and as a result your installment schedule will be updated accordingly. You are kindly requested to keep in touch with your branch and gather further information</p> <p>موبلی لنک مائیکرو فنانس بینک کی جانب سے فراہم کردہ قرض کی سہولت پر سالانہ یا ضرورت پر مبنی تبدیلیوں کا اطلاق کیا جائے گا اور اس کے نتیجے میں آپ کی قسط کا شیڈول اسی کے مطابق اپ ڈیٹ کیا جائے گا۔ آپ سے درخواست کی جاتی ہے کہ آپ اپنی برانچ سے رابطے میں رہیں اور مزید معلومات جمع کریں۔</p>	
<p>What insurance avenues do you have?</p>	<p>آپ کے پاس انشورنس کے کون سے ذرائع ہیں؟</p>
<p>What happens in case of death / permanent disability of borrower(s)? The obligations of the deceased / permanent disable will be assumed by the Bank and the same shall be settled through insurance company</p> <p>قرض لینے والے کی موت / مستقل معذوری کی صورت میں کیا ہوتا ہے؟ متوفی / مستقل معذور کی ذمہ داریاں بینک قبول کرے گا اور انشورنس کمپنی کے ذریعہ اس کا بقیہ واجبات ادا کیے جائیں گے۔</p> <p>What are the guarantor's obligations? In case of non-repayment of bank's dues, the guarantor will be responsible for clearing the all dues including service charges and other charges</p> <p>ضامن کی ذمہ داریاں کیا ہیں؟ بینک کے واجبات کی عدم ادائیگی کی صورت میں ضامن سروس چارجز اور دیگر چارجز سمیت تمام واجبات کی ادائیگی کا ذمہ دار ہوگا۔</p>	
<p>What documents will be provided to you?</p>	<p>آپ کو کون سی دستاویزات فراہم کی جائیں گی؟</p>
<p>Repayment Schedule, Terms and Condition, Product Brochure, Copy of loan application</p> <p>ادائیگی کا شیڈول، شرائط و ضوابط، پروڈکٹ بروشر، لون درخواست کی کاپی۔</p>	
<p>Where you can get assistance or lodge complaint</p>	<p>آپ مدد یا شکایت کہاں درج کر سکتے ہیں؟</p>
<p>Customers can contact through the following</p> <p>صافین مندرجہ ذیل کے ذریعے رابطہ کر سکتے ہیں۔</p> <p>Moblink Phone Banking at 051-111-962-962, 962-962-111-051 Email: complaints@mobilinkbank.com Head Office Address: Mobilink Bank DHQ-II, 1-B Kohistan Rd, F-8 Markaz, Islamabad</p> <p>ہیڈ آفس کا پتہ: موبلی لنک بینک 1-B, DHQ-II، کوہستان روڈ، F-8، مرکز، اسلام آباد</p>	

I hereby acknowledge and confirm: (a) receipt of this Product Key Fact Sheet governing this MMBL Loan (hereinafter referred to as the "PKFS"); (b) having carefully read and understood the KFS; (c) that the KFS has been signed by me as acceptance of the Terms and Conditions governing MMBL Loan Facility.

میں یہاں پر واضح طور پر تسلیم کرتا ہوں کہ: (الف) میں نے ایس ایم ایس / لیٹر / وغیرہ کے ذریعے اس دستاویز کو حاصل کیا ہے؛ (ب) میں نے اس دستاویز کو غور سے پڑھا اور سمجھا ہے؛ (ج) میں ایس ایم ایس / لیٹر / وغیرہ کے ذریعے اس دستاویز کو قبول کرتے ہوئے اس دستاویز پر دستخط کر رہا ہوں۔

بینک کے مجاز افسر کے دستخط، مہر اور تاریخ
Authorized Banker's Signature, Stamp and Date

ضامن کے دستخط/انگوٹھے کا نشان اور تاریخ (اگر ضرورت ہوگی)
Guarantor's Signature and Date (if required)

صاف کے دستخط/انگوٹھے کا نشان اور تاریخ
Customer's Signature and Date

*Bank Charges are in accordance with the Schedule of Bank Charges, as amended from time to time.

*بینک کے مختلف چارجز، جو کہ وقت کے ساتھ تبدیل ہو سکتے ہیں، بینک کے چارجز کے شیڈول کے مطابق ہوتے ہیں۔